

ЙЕРУШАЛАИМ ШЕЛЬ ЗАЃАВ (1)

Авир ġарим цалуль ка яин
ве реах ораним
ниса бе руах ġа арбаим
им коль паамоним

У в тардемат илан ва эвен
швуя ба халома
ġа ир ашер бадад йошевет
у ве либа хома

Припев *раза*

Йерушалаим шель заġав
ве шель нехошет ве шэль ор
ġа-ло ле холь шираих
ани кинор

Эйха явшу борот ġа маим
кикар ġа шук рэйка
ве эйн коре бе ġар ġа баит
ба ир ġа атика

У ва меарот ашер ба села
меялелот рухот
ве эйн йоред эль ям ġа мелах
бе дерех йерихо

Припев

Ах бе вои ġа йом лашир лах
ве лах йекшор ктарим
катонти ми цаир банаих
у ме ахрон ġа мшорерим

Ки шмех цорев эт ġа сфатаим
ке нешикат сараф
им эшкахех йерушалаим
ашер кула заġав

Припев

Хазарну эль борот ġа маим
ла шук ве ла кикар
Шофар коре бе ġар ġа баит
ба ир ġа атика

У ва меарот ашер ба села
альфей шмашот зорхот
Нашув неред эль ям ġа мелах
бе дерех йерихо

Припев

Горный воздух прозрачен как вино
и запах сосен
плывет в предзакатном воздухе
вместе со звоном колоколов

И в дремоте дерева и камня
в плену сна своего
одинокий город
а в сердце его стена

Припев

Иерусалим из золота
из меди и из света
Я та скрипка
на которой играют все песни о тебе

Мы оставили колодцы с водой
пуста рыночная площадь
и некому взывать на Храмовой горе
в Старом городе

А в горных пещерах
воют ветры
и никто не спускается
к Мертвому морю
по дороге на Йерихо

ירושלים של זהב זולתו יערוסללמ

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁלֶךְ זָהָב (2)

Прпев

Но сегодня когда я пришел петь тебе
и сплести тебе венец
я ничтожной младшего
из твоих сыновей
и последнего из твоих певцов

И имя твое обожжет губы
словно укус змеи
если забуду тебя Иерусалим
который весь золото

Прпев

Мы вернулись к колодцам
на рынок и на площадь
Шофар взывает на Храмовой горе
в Старом городе

И в горных пещерах
сияют тысячи солнц
Вновь спустимся к Мертвому морю
по дороге на Йерихо

Прпев

ומאחרון המשוררים
כי שמך נושק את השפתיים
כנשיקת שרף
אם אשכח ירושלים
אשר כולה זהב
פזמון

אוויר הרים צלול כיון

וריה אורנים

נישא ברוח הערביים

מקול פעמונים

ובתרדמת אילן ואבן

שרויה בחלומה

העיר אשר בדד יושבת

ובליבה חומה

פזמון (2 פעמים):

ירושלים של זהב

ושל נחושת ושל אור

הלא לכל שיריך

אני כינור

איכה יבשו בורות המים

ככר השוק ריקה

ואין קורא בהר הבית

בעיר העתיקה

ובמערות אשר בסלע

מיללות רוחות

ואין יורד אל ים המלח

בדרך יריחו

פזמון

אז בבואי היום לשיר לך

ולך לקשור כתרים

קטונתי מצעיר בניך